



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
70. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 70

vom 3.7.2015

del 3/7/2015

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Leitner Pius  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger Dr. Dieter  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Leitner Pius  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger dott. Dieter  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard

## Protokoll

der 70. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 3.7.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 3.7.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 10.31 Uhr.

Die Abg. Stirner nimmt entschuldigterweise an der Sitzung nicht teil.

Präsidialsekretär Tinkhauser nimmt den Namensaufruf vor.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehende Zeit fallen, fort.

### Top 208

**Landesgesetzentwurf Nr. 41/15:** "Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag der Landesrätin Martha Stocker).

Der Präsident teilt mit, dass nun die Artikeldebatte, die in der gestrigen Sitzung nach der Behandlung von Artikel 2 unterbrochen wurde, fortgesetzt wird.

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Änderungsantrag zwecks Hinzufügung eines Satzes am Ende von Absatz 2 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 13 Jastimmen und 15

## Verbale

della seduta n. 70 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 3/7/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 3/7/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.31.

Alla seduta non prende parte giustificatamente la cons. Stirner.

Il segretario questore Tinkhauser effettua l'appello nominale.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato alla maggioranza, interrotta nella seduta precedente.

### Punto 208 all'odg

**disegno di legge provinciale n. 41/15:** "Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Martha Stocker).

Il presidente informa che si riprende ora la discussione sugli articoli del disegno di legge in esame, interrotta nella seduta di ieri dopo la trattazione dell'articolo 2.

Art. 3: il presidente annuncia che i conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento diretto ad aggiungere un periodo al termine del comma 2 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 13 voti favorevoli

Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1188).

Artikel 3 wird mit 24 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1189).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Ersetzung des Vorspanns, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss, zwecks Änderung des Vorspanns (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 2, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 2.1).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder und Dello Sbarba sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 13 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1190)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 13 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1191)
- Änderungsantrag Nr. 2.1: zurückgezogen.

Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll und LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

Artikel 4 wird mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 1192).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1193).

Art. 6: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss, zwecks Ersetzung des ersten Satzes im Vorspann (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Hinzufügung des Buchstaben g), eingebracht von den

e 15 voti contrari (votazione n. 1188).

L'articolo 3 è approvato con 24 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 1189).

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 4, diretto a sostituire l'alea, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 4, diretto a sostituire delle parole nell'alea, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).
- subemendamento all'emendamento n. 2, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 2.1).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder e Dello Sbarba nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 13 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 1190)
- emendamento n. 2: respinto con 13 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 1191)
- emendamento n. 2.1: ritirato.

Sull'articolo interviene il cons. Knoll nonché in replica l'ass. M. Stocker.

L'articolo 4 è approvato con 28 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 1192).

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1193).

Art. 6: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo al comma 2, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 3, diretto a sostituire il primo periodo dell'alea, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 3, diretto ad aggiungere la lettera g), presentato dai cons. Dello Sbarba,

Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5).

Der Abg. Urzì spricht zum Fortgang der Arbeiten und bemängelt, dass der Präsident zu wenig Zeit für die Abstimmungen gewähre.

Der Präsident nimmt das zur Kenntnis und versichert, dass er langsamer vorgehen wird.

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder, Dello Sbarba (der am Ende seiner Wortmeldung eine 5-minütige Sitzungsunterbrechung beantragt) und Knoll sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Dello Sbarba.

Der Präsident unterbricht die Sitzung von 11.08 Uhr bis 11.20 Uhr.

Die Sitzung wird um 11.23 Uhr wieder aufgenommen.

Der Präsident erteilt LR<sup>in</sup> M. Stocker das Wort, die eine getrennte Abstimmung über den Änderungsantrag Nr. 1 beantragt.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Knoll und LR<sup>in</sup> M. Stocker, welche die beantragten getrennten Abstimmungen wiederholt, sowie die Abg. Foppa.

Vor der Abstimmung spricht LH Kompatscher, der eine sprachliche Änderung im deutschen Text von Absatz 1 des Änderungsantrags Nr. 1 und zwar die Einfügung des Wortes "zu" nach dem Wort "Inklusion" sowie des Wortes "haben" nach dem Wort "verwirklichen" beantragt. Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass keine Einwände erhoben werden und gibt dem Antrag statt. Der Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel mit der obgenannten sprachlichen Änderung im deutschen Wortlaut von Absatz 1 wird einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel), Absätze 1 und 2: einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1194)
- Änderungsantrag Nr. 1, Absatz 3: mit 6 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1195)
- Änderungsanträge Nr. 2, 3, 4 und 5: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt.

Art. 7: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1196).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Streichungsantrag zum Vorspann von Absatz

Foppa e Heiss (emendamento n. 5).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Urzì, facendo presente al presidente che concede troppo poco tempo per votare.

Il presidente prende atto e assicura che concederà più tempo.

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder, Dello Sbarba (il quale al termine dell'intervento chiede cinque minuti di sospensione dei lavori) e Knoll nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba.

Il presidente sospende la seduta dalle ore 11.08 alle 11.20.

I lavori riprendono alle ore 11.23.

Il presidente cede subito la parola all'ass. M. Stocker, la quale chiede la votazione per parti separate dell'emendamento n. 1.

Sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Dello Sbarba, Knoll, l'ass. M. Stocker per ripetere le modalità di votazione per parti separate dell'emendamento n. 1, e infine la cons. Foppa.

Prima dell'inizio della votazione interviene il presidente Kompatscher che propone una modifica linguistica nel testo tedesco del comma 1 dell'emendamento n. 1, e cioè l'inserimento della parola "zu" dopo la parola "Inklusion" e l'inserimento della parola "haben" dopo la parola "verwirklichen". Il presidente Widmann prende atto che non vengono sollevate obiezioni e accoglie la richiesta di modifica linguistica. L'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, con la modifica linguistica nel testo tedesco del comma 1 sopra descritta, viene quindi posto in votazione per parti separate con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, commi 1 e 2: approvato all'unanimità (votazione n. 1194)
- emendamento n. 1, comma 3: respinto con 6 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 1195)
- emendamenti n. 2, 3, 4 e 5: decaduti per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 1.

Art. 7: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità. (votazione n. 1196).

Art. 8: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento sostitutivo dell'alinea

1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Pöder sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 14 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1197).

Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

Artikel 8 wird mit 28 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1198).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Änderungsantrag zum Buchstaben c) von Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1199).

Artikel 9 wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1200).

Art. 10: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1201).

Art. 11: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Pöder sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 28 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1202)
- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt.

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1203).

Art. 13: Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Pöder nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 14 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 1197).

Sull'articolo intervengono il cons. Knoll nonché in replica l'ass. M. Stocker.

L'articolo 8 è approvato con 28 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1198).

Art. 9: il presidente annuncia che i conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento alla lettera c) del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato all'unanimità (votazione n. 1199).

L'articolo 9 è approvato all'unanimità (votazione n. 1200).

Art. 10: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1201).

Art. 11: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Dello Sbarba e Pöder nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 28 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1202).
- emendamento n. 2: decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 1.

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1203).

Art. 13: sull'articolo intervengono il cons. Knoll nonché in replica l'ass. M. Stocker.

Der Artikel wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1204).

Art. 14: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe d), eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe d) der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Knoll (der eine sprachliche Änderung im deutschen Wortlaut von Absatz 1 Buchstabe c) beantragt, und zwar die Ersetzung des Wortes "personenzentrierte" durch das Wort "personenbezogene") sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung, die dem sprachlichen Änderungsvorschlag zustimmt.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 26 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1205)
- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt.

Artikel 14 wird mit 30 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 1206).

Art. 15: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum Vorspann von Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zum Vorspann von Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe a) der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Pöder, Knoll, Steger und Leitner sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1207)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 11 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt

L'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1204).

Art. 14: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a sostituire la lettera d) del comma 1, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento alla lettera d) del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba e Knoll (che propone una modifica linguistica nel testo tedesco della lettera c) del comma 1, e cioè la sostituzione della parola: "personenzentrierte" con la parola: "personenbezogene") nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta, la quale nel corso dell'intervento si dichiara d'accordo con la modifica linguistica proposta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 26 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1205)
- emendamento n. 2: dichiarato decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 1.

L'articolo 14 è approvato con 30 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 1206).

Art. 15: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'alinea del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo dell'alinea del comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)

- emendamento sostitutivo della lettera a) del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)

- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba, Pöder, Knoll, Steger e Leitner nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1207)
- emendamento n. 2: respinto con 11 voti favorevoli, 16 voti contrari e 3 astensioni (votazione n.

(Abstimmung Nr. 1208)

- Änderungsantrag Nr. 3: mit 14 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1209)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 25 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1210).

Zum Artikel spricht der Abg. Dello Sbarba sowie LR<sup>n</sup> M. Stocker zur Replik.

Artikel 15 wird mit 24 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1211).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1212).

Art. 17: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Pöder sowie LR<sup>n</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 26 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1213).

Artikel 17 wird mit 24 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1214).

Art. 18: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 1215).

Art. 19: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Änderungsantrag zu Absatz 3 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht der Abg. Dello Sbarba. Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 12 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1216)

Artikel 19 wird mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 1217).

Art. 20: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1).
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe e), eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2).

1208)

- emendamento n. 3: respinto con 14 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 1209)
- emendamento n. 4: approvato con 25 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1210).

Sull'articolo intervengono i cons. Dello Sbarba e in replica l'ass. M. Stocker.

L'articolo 15 è approvato con 24 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1211).

Art. 16: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1212).

Art. 17: il presidente annuncia che i cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Dello Sbarba e Pöder nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 26 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1213).

L'articolo 17 è approvato con 24 voti favorevoli, 5 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1214).

Art. 18: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 31 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 1215).

Art. 19: il presidente annuncia che i cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento al comma 3 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene il cons. Dello Sbarba.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 12 voti favorevoli, 13 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1216).

L'articolo 19 è approvato con 31 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 1217).

Art. 20: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a sostituire la lettera e) del comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder und Knoll sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Nach einer Testabstimmung werden die Änderungsanträge getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1218)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 15 Jastimmen und 14 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 1219)

Artikel 20 wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1220).

Art. 21: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Ersetzungsantrag zu Absatz 1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Pöder, Blaas und Knoll sowie LR Tommasini für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 13 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1222 – die Abstimmung Nr. 1221 wurde annulliert).

Artikel 21 wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1223).

Art. 22: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Foppa.

Um 13.00 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.31 Uhr wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser nimmt der Präsident die Behandlung der Artikel des Landesgesetzentwurfs Nr. 41/15, der als Punkt 208 auf der Tagesordnung steht, wieder auf.

Art. 22: Der Präsident erteilt dem Abg. Blaas das Wort zur Erläuterung der Änderungsanträge. Es repliziert LR<sup>in</sup> M. Stocker.

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder e Knoll nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Dopo una prova di votazione elettronica per l'ass. Deeg, gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 1218)
- emendamento n. 2: approvato con 15 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 1219).

L'articolo 20 è approvato all'unanimità (votazione n. 1220).

Art. 21: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Pöder, Blaas e Knoll nonché l'ass. Tommasini per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 13 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 1222 – votazione n. 1221 annullata).

L'articolo 21 è approvato all'unanimità (votazione n. 1223).

Art. 22: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba e Foppa.

Alle ore 13.00 il presidente interrompe la seduta.

I lavori riprendono alle ore 14.31.

Il segretario questore Tinkhauser effettua l'appello nominale, dopodiché il presidente prosegue la trattazione degli articoli del disegno di legge provinciale n. 41/15, iscritto al punto n. 208 dell'ordine del giorno.

Art. 22: il presidente cede la parola al cons. Blaas, che interviene sugli emendamenti. Replica l'ass. M. Stocker.



Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 11 Jastimmen und 14 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1224)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 14 Jastimmen und 14 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1225).

Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll, der eine sprachliche Änderung im deutschen Wortlaut von Absatz 1 vorschlägt (die Worte "auf territorialer Ebene" durch die Worte "auf Sprengelebene" zu ersetzen), sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker, die dieser sprachlichen Änderung zustimmt.

Artikel 22 wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1226).

Art. 23: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1227).

Art. 24: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1228).

Art. 25: Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker zur Replik.

Der Artikel wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1229).

Art. 26: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1230).

Art. 27: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1231).

Art. 28: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1232).

Art. 29: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1233).

Art. 30: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum Vorspann von Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zum Vorspann von Absatz 3, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 5, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 5, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 4).

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 11 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 1224)
- emendamento n. 2: respinto con 14 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 1225).

Sull'articolo intervengono il cons. Knoll (che propone una modifica linguistica nel testo tedesco del comma 1, e cioè la sostituzione delle parole "auf territorialer Ebene" con le parole "auf Sprengelebene") nonché l'ass. Stocker, che dichiara di essere favorevole alla proposta di modifica linguistica.

L'articolo 22 è approvato all'unanimità (votazione n. 1226).

Art. 23: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1227).

Art. 24: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1228).

Art. 25: sull'articolo intervengono il cons. Knoll e l'ass. M. Stocker per la replica.

L'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1229).

Art. 26: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1230).

Art. 27: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1231).

Art. 28: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1232).

Art. 29: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1233).

Art. 30: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'alinea del comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo dell'alinea del comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento diretto ad aggiungere il comma 5, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Pöder, Knoll, Leitner und Pöder sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1234)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1235)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1236)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1237).

Artikel 30 wird mit 26 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1238).

Art. 31: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe a) der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Pöder, der seinen Antrag Nr. 1 zurückzieht und dies begründet, sowie der Abg. Dello Sbarba.

Die Änderungsanträge werden zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 12 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1239).

Artikel 31 wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1240).

Art. 32: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zum Vorspann von Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zum Vorspann von Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba, Pöder, Knoll, Leitner e Pöder nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1234)
- emendamento n. 2: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 1235)
- emendamento n. 3: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1236)
- emendamento n. 4: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1237).

L'articolo 30 è approvato con 26 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 1238).

Art. 31: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo della lettera a) del comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Pöder (che annuncia il ritiro del proprio emendamento n. 1, motivandolo) e il cons. Dello Sbarba.

Gli emendamenti vengono posti in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: ritirato
- emendamento n. 2: respinto con 12 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 1239).

L'articolo 31 è approvato all'unanimità (votazione n. 1240).

Art. 32: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo dell'alinea del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo all'alinea del comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder e

Pöder und Dello Sbarba, der den Änderungsantrag Nr. 2 zurückzieht.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel): einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1241)
- Änderungsantrag Nr. 2: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 3: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig.

Art. 33: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1242).

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Steger eine Sitzungsunterbrechung von fünf Minuten, um eine Besprechung seiner Landtagsfraktion zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung von 15:07 bis 15:25 Uhr.

Die Sitzung wird um 15.29 Uhr wieder aufgenommen.

Art. 34: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 1.1)
- Streichungsantrag zu Absatz 2 des Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 3, eingebracht vom Abg. Renzler (Änderungsantrag Nr. 3.1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 4)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 6, eingebracht von LR<sup>in</sup> M. Stocker (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Blaas, Pöder und Dello Sbarba sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1.1: Der Änderungsantrag wird einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen. Der Text des Antrags ohne die Worte "stationären und teilstationären" wird mit 26 Ja-Stimmen und 5 Gegenstimmen genehmigt (Ab-

Dello Sbarba, che annuncia il ritiro dell'emendamento n. 2.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo: approvato all'unanimità (votazione n. 1241)
- emendamento n. 2: ritirato
- emendamento n. 3: decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 1.

Art. 33: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1242).

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Steger chiede una sospensione dei lavori di cinque minuti, per consentire una breve riunione del suo gruppo consiliare.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 15.07 sospende la seduta fino alle ore 15.25.

I lavori riprendono alle ore 15.29.

Art. 34: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- subemendamento sostitutivo dell'emendamento n. 1, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 1.1)
- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 3)
- subemendamento sostitutivo dell'emendamento n. 3, presentato dal cons. Renzler (emendamento n. 3.1)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo del comma 6, presentato dall'ass. M. Stocker (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Blaas, Pöder e Dello Sbarba nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1.1: posto in votazione per parti separate, il testo del subemendamento senza le parole: "semiresidenziali e residenziali" è approvato con 26 voti favorevoli e 5 voti contrari (votazione n. 1243), mentre la parte con le parole:

stimmung Nr. 1243), während die Worte "stationären und teilstationären" mit 29 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt werden (Abstimmung Nr. 1244)

- Änderungsantrag Nr. 1: hinfällig
  - Änderungsantrag Nr. 2: mit 20 Gegenstimmen, 5 Jastimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1245)
  - Änderungsantrag Nr. 3.1: mit 2 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1246)
  - Änderungsantrag Nr. 3: mit 19 Gegenstimmen, 9 Jastimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1247)
  - Änderungsantrag Nr. 4: mit 20 Gegenstimmen, 6 Jastimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1248)
  - Änderungsantrag Nr. 5: mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1249).
- Artikel 34 wird mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1250).

Art. 35: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1251).

Art. 36: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1252).

Art. 37: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1253).

Art. 38: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 29 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1254).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Pöder, Dello Sbarba, Blaas, Knoll, Schiefer und Martha Stocker.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1255).

### **Top 209**

**Landesgesetzentwurf Nr. 42/15:** "Änderung von Landesgesetzen in den Bereichen Handwerk, Industrie, Handel, Dienstleistungen, Raumordnung und andere Bestimmungen (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des LH Kompatscher).

Da sowohl der Einbringer des Gesetzentwurfs, LH Kompatscher, als auch der Vorsitzende des 3. Gesetzgebungsausschusses auf die Verlesung der jeweiligen Berichte verzichten, erteilt der Präsident

"semiresidenziali e residenziali" viene respinta con 29 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1244)

- emendamento n. 1: decaduto
  - emendamento n. 2: respinto con 5 voti favorevoli, 20 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1245)
  - emendamento n. 3.1: respinto con 2 voti favorevoli, 18 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 1246)
  - emendamento n. 3: respinto con 9 voti favorevoli, 19 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 1247)
  - emendamento n. 4: respinto con 6 voti favorevoli, 20 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1248)
  - emendamento n. 5: approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1249).
- L'articolo 34 è approvato con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1250).

Art. 35: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1251).

Art. 36: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1252).

Art. 37: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1253).

Art. 38: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 29 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 1254).

Per dichiarazioni di voto intervengono i cons. Pöder, Dello Sbarba, Blaas, Knoll, Schiefer e Martha Stocker.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato a unanimità di voti (votazione n. 1255).

### **Punto 209 all'odg**

**disegno di legge provinciale n. 42/15:** "Modifiche di leggi provinciali nei settori artigianato, industria, commercio, servizi, urbanistica ed altre disposizioni" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Preso atto della rinuncia a dare lettura delle relazioni accompagnatorie sia del presentatore, presidente della Provincia Kompatscher che del presidente della III commissione legislativa, il presidente cede la pa-

dem Abg. Heiss das Wort zur Verlesung des Minderheitenberichts.

Der Abg. Heiss verliest seinen Minderheitenbericht.

Der Abg. Pöder meldet sich zu Wort, um Genaueres über den Fortgang der Arbeiten in Erfahrung zu bringen.

Der Präsident antwortet und schlägt vor, den Fortgang der Arbeiten später gemeinsam aufgrund der sich abzeichnenden Situation zu beschließen.

In Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Tinkhauser, Pöder, Foppa, Leitner, Hochgruber Kuenzer, Steger, Tschurtschenthaler und Renzler sowie LH Kompatscher zur Replik.

Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt der Präsident mit, dass drei Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt. Er weist auch darauf hin, dass es mittlerweile schon 17.56 Uhr geworden ist und die Entscheidung ansteht, ob mit der Sitzung fortgefahren werden soll. Er schlägt vor, noch mindestens zwei Stunden weiterzuarbeiten, weil er glaubt, dass diese Zeit genügen könnte, um die Behandlung des Gesetzentwurfs abzuschließen.

Da keine Einwände erhoben werden, beginnt der Präsident mit der Behandlung der Tagesordnungen.

Tagesordnung Nr. 1: Camping am Bauernhof (eingebracht von den Abg.en Blaas und Tinkhauser am 30.6.2015).

Nach der Erläuterung durch den Erstunterzeichner, Abg. Blaas, spricht die Abg. Hochgruber Kuenzer.

LH Kompatscher repliziert für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 1256).

Tagesordnung Nr. 2: Berufsbild des Wanderleiters (eingebracht vom Abg. Leitner am 30.6.2015).

Der Einbringer, Abg. Leitner, stellt eine Frage und LH Kompatscher beantwortet sie.

Der Abg. Leitner zieht die Tagesordnung Nr. 2 zurück.

rola al cons. Heiss per la lettura della relazione di minoranza.

Il cons. Heiss legge la propria relazione di minoranza.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder, per chiedere delucidazioni sull'ulteriore svolgimento dei lavori.

Replica il presidente, rinviando a una decisione concordata quando si vedrà, più tardi, lo stato dei lavori.

In sede di discussione generale intervengono i conss. Tinkhauser, Pöder, Foppa, Leitner, Hochgruber Kuenzer, Steger, Tschurtschenthaler e Renzler nonché, in replica, il presidente della Provincia Kompatscher.

Prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata, il presidente comunica che sono stati presentati 3 ordini del giorno al disegno di legge che pone in esame ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno. Fa presente che sono ormai le ore 17.56 e che si deve concordare se proseguire i lavori o meno. Propone di continuare per almeno 2 ore, tempo che egli stima sufficiente per concludere la trattazione del disegno di legge in esame.

Non essendo sollevate obiezioni, il presidente inizia la trattazione degli ordini del giorno.

Ordine del giorno n. 1: Campeggio nell'ambito dell'agriturismo (presentato dai conss. Blaas e Tinkhauser il 30/6/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Blaas, sull'ordine del giorno interviene la cons. Hochgruber Kuenzer.

Per la Giunta provinciale interviene il presidente Kompatscher.

L'ordine del giorno è respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 1256).

Ordine del giorno n. 2: Profilo professionale dell'accompagnatore/accompagnatrice di media montagna (presentato dal cons. Leitner il 30/6/2015).

Dopo una richiesta di chiarimento da parte del presentatore, cons. Leitner, interviene per la risposta il presidente Kompatscher.

Il cons. Leitner annuncia il ritiro dell'ordine del giorno n. 2.

Tagesordnung Nr. 3: Einheitliche Tourismusabgaben (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer 3.7.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Atz Tammerle, sprechen der Abg. Knoll und LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 3 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1257).

Der Präsident erklärt die Generaldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 42/15 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung.

Der Übergang zur Artikeldebatte des Landesgesetzentwurfs Nr. 42/15 wird mit 25 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1258).

Art. 1: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1259).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1260).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von den Abg.en Heiss und Foppa (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag zum Absatz 01, eingebracht von den Abg.en Hochgruber Kuenzer, Amhof, Stirner und Achammer (Änderungsantrag Nr. 2)
- Streichungsantrag zum Absatz 01, eingebracht von den Abg.en Heiss und Foppa (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Heiss und Foppa (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 4, eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer (Änderungsantrag Nr. 4.1).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Heiss, Atz Tammerle (die den Änderungsantrag Nr. 4.1 zurückzieht), Achammer, Tinkhauser, Pöder, Foppa (die am Ende ihrer Wortmeldung eine Abstimmung mit Namensaufruf über den Änderungsantrag Nr. 2 beantragt), Sigmar Stocker sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt zur Abstimmung

Ordine del giorno n. 3: Imposte unificate sul turismo (presentato dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer il 3/7.2015).

Dopo l'illustrazione da parte della prima firmataria, cons. Atz Tammerle, sull'ordine del giorno intervengono il cons. Knoll nonché per la Giunta provinciale il presidente Kompatscher.

L'ordine del giorno è respinto con 3 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 1257).

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale sul disegno di legge n. 42/15 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame.

Il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge provinciale n. 42/15 è approvato con 25 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1258).

Art. 1: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 25 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1259).

Art. 2: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 22 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n.1260).

Art. 3: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai conss. Heiss e Foppa (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 01, presentato dai conss. Hochgruber Kuenzer, Amhof, Stirner e Achammer (emendamento n. 2)
- emendamento soppressivo del comma 01, presentato dai conss. Heiss e Foppa (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Heiss e Foppa (emendamento n. 4)
- subemendamento all'emendamento n. 4, presentato dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 4.1).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Heiss, Atz Tammerle (annuncia il ritiro dell'emendamento n. 4.1), Achammer, Tinkhauser, Pöder, Foppa (la quale chiede al termine dell'intervento la votazione per appello nominale sull'emendamento n. 2), Sigmar Stocker nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta.

Gli emendamenti vengono posti in votazione sepa-

mung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen und 28 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1261)
- Änderungsantrag Nr. 2 wird mit Namensaufruf zur Abstimmung gebracht und mit 10 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1262)
- Änderungsantrag Nr. 3: hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 3 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1263)

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Dello Sbarba, der das eilige Vorgehen des Präsidenten in den Abstimmungen kritisiert. Er weist auch darauf hin, dass er eine getrennte Abstimmung über den Absatz 01 beantragen wollte, nun aber darauf verzichten muss, weil der Präsident die Abstimmung bereits angekündigt hat.

Nach der Replik des Präsidenten wird Artikel 3 mit 25 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1264).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Hochgruber Kuenzer, Amhof und Stirner einen Änderungsantrag zu Absatz 6 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Hochgruber Kuenzer, Knoll, Leitner, Wurzer und Tinkhauser sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 26 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1265)
- Artikel 4 wird mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 1266).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1267).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1268).

Art. 7: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 27 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1269).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 3, eingebracht von der Abg. Hochgruber Kuenzer (Änderungsantrag Nr. 1)

ratamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli e 28 voti contrari (votazione n. 1261)
- emendamento n. 2: posto in votazione per appello nominale, viene respinto con 10 voti favorevoli, 20 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1262)
- emendamento n. 3: decaduto
- emendamento n. 4: respinto con 3 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 1263).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba per lamentare la fretta del presidente nel procedere nelle votazioni e fa presente che avrebbe voluto chiedere la votazione separata del comma 01, ma avendo il presidente già annunciato la messa in votazione, è ora costretto a rinunciarvi.

Dopo la replica del presidente, l'articolo 3 è approvato con 25 voti favorevoli, 3 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1264).

Art. 4: il presidente annuncia che le conss. Hochgruber Kuenzer, Amhof e Stirner hanno presentato un emendamento al comma 6 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i conss. Hochgruber Kuenzer, Knoll, Leitner, Wurzer e Tinkhauser nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 26 voti favorevoli, 1 voto contrari e 3 astensioni (votazione n. 1265)
- L'articolo 4 è approvato con 28 voti favorevoli e 1 voto contrario (votazione n. 1266).

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1267).

Art. 6: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 27 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1268).

Art. 7: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 27 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1269).

Art. 8: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento, diretto ad aggiungere il comma 3, presentato dalla cons. Hochgruber Kuenzer (emendamento n. 1)

- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Absatz 3, eingebracht von den Landesräten Schuler und Theiner (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen spricht die Abg. Hochgruber Kuenzer, die ihren Änderungsantrag zurückzieht.

Der Präsident teilt mit, dass beide Änderungsanträge (Nr. 1 und Nr. 2) zurückgezogen wurden.

Zum Artikel sprechen die Abg.en Tinkhauser und Noggler sowie LH Kompatscher zur Replik.

Artikel 8 wird mit 17 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1270).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Heiss und Foppa einen Änderungsantrag zu den Buchstaben b) und d) von Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht der Abg. Heiss.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1271).

Artikel 9 wird mit 20 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1272).

Art. 10: Zum Artikel sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Leitner und Köllensperger sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Artikel wird einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1273).

Art. 11: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Heiss und Foppa einen Streichungsantrag zum gesamten Artikel eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Heiss und Pöder sowie LH Kompatscher zur Replik.

Der Änderungsantrag wird zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1274).

Artikel 11 wird mit 17 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1275).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1276).

Art. 13: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1277).

- emendamento, diretto a aggiungere il comma 3, presentato dagli ass. Schuler e Theiner (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti interviene la cons. Hochgruber Kuenzer (che annuncia il ritiro dell'emendamento da lei presentato).

Il presidente informa che entrambi gli emendamenti n. 1 e n. 2 sono stati ritirati.

Sull'articolo intervengono i cons. Tinkhauser e Noggler nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

L'articolo 8 è approvato con 17 voti favorevoli, 5 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 1270).

Art. 9 il presidente annuncia che i cons. Heiss e Foppa hanno presentato un emendamento alle lettere b) e d) del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene il cons. Heiss.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 1271).

L'articolo 9 è approvato con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario e 10 astensioni (votazione n. 1272).

Art. 10: sull'articolo intervengono i cons. Dello Sbarba, Leitner e Köllensperger nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta.

L'articolo è approvato all'unanimità (votazione n. 1273).

Art. 11: il presidente annuncia che i cons. Heiss e Foppa hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Heiss e Pöder nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta.

L'emendamento viene posto in votazione con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 1274).

L'articolo 11 è approvato con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 1275).

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 21 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 1276).

Art. 13: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1277).



